

Ano letivo 2020/2021

3.º Ciclo - 1ª e 2ª Fase

Disciplina de Língua Estrangeira II - Espanhol (15)

## Informação – Prova de Equivalência à Frequência

### 1. Introdução

O presente documento visa divulgar as características da prova de equivalência à frequência da disciplina de Espanhol do 3.º ciclo do ensino básico (**Língua Estrangeira II – 3 anos**) que se realizará em **2021** pelos alunos que se encontram abrangidos pelos planos de estudo instituídos pelo Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho.

As informações apresentadas neste documento não dispensam a consulta da legislação referida e do programa da disciplina.

O presente documento dá a conhecer os seguintes aspetos relativos à prova:

- Objeto de avaliação;
- Caracterização da prova;
- Critérios de classificação;
- Material;
- Duração.

### 2. Objeto de avaliação

A prova apresenta dois momentos (uma prova **escrita** e outra **oral**), incide nos conhecimentos e nas competências presentes no Programa de Espanhol do 3.º ciclo, LE II, e tem por referência o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas* — QECR — e as competências essenciais definidas para os anos/nível em questão.

É objeto de avaliação a competência comunicativa nas vertentes da compreensão (escrita e oral) e produção/interação (escrita e oral). Assim, a Prova de Equivalência à Frequência de Espanhol inclui dois momentos distintos, esperando-se a mobilização de competências e conhecimentos pragmático-funcionais, léxicos, gramaticais, discursivo-organizativos e socioculturais. Num momento, são avaliados: a compreensão auditiva, a compreensão escrita, o uso da língua e a produção escrita; no outro, avalia-se a produção oral. Os itens têm como suporte estímulos orais, escritos e/ou visuais.

A demonstração das competências avaliadas envolve a mobilização dos conteúdos programáticos que se possam relacionar com os temas identificados no Programa da disciplina – **Espanha e o espanhol, profissões, atividades de tempos livres, tecnologia, serviços e comércio, viagens, meio ambiente e lugares** – sem perder de vista a transversalidade a todo o 3.º ciclo.

### 3. Caracterização da prova

De acordo com o n.º 14 do artigo 11.º do **Despacho Normativo 10-A/2021**, de 22 de março, regulamento das provas de avaliação externa e de equivalência à frequência dos ensinos básico e secundário, **é obrigatória a realização das provas escrita e oral na mesma fase**. A classificação destas provas, segundo o n.º 3 do artigo 9.º do Despacho Normativo 10-A/2021, de 22 de março, bem como o n.º 4 do artigo 14.º do Despacho Normativo n.º 1-F/2016, de 5 de abril, será expressa (às unidades) numa escala percentual de 0 a 100. Posteriormente, cumprindo-se o disposto no n.º 5 do artigo 14.º do Despacho Normativo n.º 1-F/2016, de 5 de abril, e o n.º 13 do artigo 11.º do Despacho Normativo 10-A/2021, de 22 de março, a classificação final da disciplina corresponderá à média aritmética simples e arredondada às unidades das duas componentes (escrita e oral) apurando-se, deste modo, a nota final que posteriormente se converterá num nível de 1 a 5 de acordo com o anexo I do Despacho Normativo n.º 1-F/2016, de 5 de abril, para cujo anexo reporta o n.º 4 do artigo 14.º do Despacho Normativo n.º 1-F/2016, de 5 de abril. Atente-se na fórmula seguinte:

$$\text{Classificação Final} = \text{Prova Escrita} * 50\% + \text{Prova de Produção Oral} * 50\%$$

#### 3.1. Prova escrita

A prova **escrita** é constituída por uma sequência de tarefas tal como seguidamente se expõe, sendo cotada de **0 a 100 pontos**.

Atividades	Competências	Cotação em pontos
A	Pragmático-funcionais Lexicais Gramaticais Discursivo-organizativas Socioculturais	Compreensão auditiva
B		Vocabulário/cultura Leitura/Gramática
C – tarefa 1		Vocabulário Leitura
C – tarefa 2		Gramática Escrita
D		Escrita
<b>Total</b>		<b>100</b>

#### Atividade A

Exercícios de compreensão auditiva, cujas atividades poderão ser de escolha múltipla, verdadeiro e falso, completamento de espaços, relacionar informações, legendar ou de identificação de informação.

#### Atividade B

As atividades pré-textuais visam, por um lado, a contextualização do tema da prova e, por outro, permitem avaliar o desempenho do examinando na ativação de competências e na mobilização de conhecimentos pertinentes que poderão ser úteis na realização das etapas seguintes da prova.

Exemplos de atividades:

- Agrupar/reagrupar palavras
- Selecionar opções
- Associar palavras/expressões a definições
- Associar mensagens verbais a representações visuais e gráficas

- Associar categorias gramaticais a usos em contexto
- Organizar campos semânticos
- Criar frases a partir de palavras ou imagens
- Hierarquizar factos/ações
- Completar frases/textos com palavras dadas
- Legendar imagens
- Preencher tabelas
- Efetuar traduções

### Atividade C

Existem **dois tipos de tarefas**: por um lado, a recolha/tratamento de informações, permitindo avaliar o desempenho do examinando em atividades de compreensão de leitura a partir de um ou mais textos; por outro lado, a produção de textos (incluindo nesta tarefa a aplicação de conhecimentos gramaticais e a consciência metalinguística). Os textos poderão ser de natureza diversificada e respeitarão os temas do programa da disciplina. A compreensão/interpretação de texto implica o uso de diferentes estratégias de leitura global, seletiva e analítica. Os textos podem ser abordados no seu conjunto, incidindo essa abordagem, por exemplo, em relações de coerência/lógica e na sua coesão ao nível linguístico, ou em unidades menores, nomeadamente, no léxico e em processos de compreensão/interpretação e de (re)produção de sentidos.

Exemplos de atividades:

- Completar frases/textos
- Selecionar opções
- Dar resposta a perguntas de compreensão/interpretação
- Expressar uma opinião sobre uma afirmação
- Identificar a relação direta/inferida entre afirmações e um texto
- Relacionar títulos com textos/partes de textos
- Ordenar/organizar sequências de ações/parágrafos
- Inferir intenções, pontos de vista, emoções
- Localizar informação específica
- Descrever imagens, situações, sensações
- Identificar elementos lexicais/gramaticais/funcionais
- Associar categorias gramaticais a usos em contexto
- Preencher diagramas/tabelas
- Aplicar em contexto expressões idiomáticas
- Utilizar marcadores discursivos
- Transformar ou traduzir frases ou pequenos textos

### Atividade D

A redação do texto final pode ser precedida de um item que permita avaliar, por exemplo, a capacidade do examinando para organizar informação e construir sentidos através de uma tarefa que implique uma tradução, uma descrição, um comentário, etc.

O texto final deverá conter entre 70 e 100 palavras, porém, como se escreve no ponto 4.1 desta informação-prova, na

parte relativa aos itens de redação de um texto, uma eventual penalização pelo incumprimento do número de palavras somente se aplica ao limite mínimo, havendo, inclusivamente, uma tolerância de 10%.

Exemplos de atividades:

- Construir um texto, integrando articuladores do discurso
- Escrever/traduzir recados, mensagens, avisos, convites, sugestões, conselhos...
- Descrever/comentar um gráfico/uma imagem...
- Escrever uma carta, uma mensagem de correio eletrónico..., seguindo determinadas instruções sobre o seu conteúdo e sobre o seu contexto comunicativo (emissor, recetor, situação, etc.)
- Narrar factos, acontecimentos ou experiências, usando um guião ou a partir de uma imagem

### 3.2. Prova oral

A prova **oral** é constituída por uma sequência de tarefas possibilitadoras de apoio linguístico e comunicativo que preparam o examinando para uma tarefa final de interação oral. A cotação da prova oral é de **0 a 100 pontos**.

A estrutura da prova sintetiza-se no quadro seguinte:

<b>Momentos</b>	São 3 os momentos desta prova. Sem prejuízo do tempo indicado nesta informação-prova relativamente à duração, deverão ser levadas em conta as referências seguidamente apresentadas. No 1.º momento, em 1 minuto, o aluno reage a estímulos orais e responde às solicitações. No 2.º momento, entre 1 e 2 minutos, o aluno exprime-se a partir de situações dadas quer oralmente quer através de imagens, palavras ou frases. O aluno terá que descrever e inferir sentidos a partir dos lugares, pessoas, emoções, objetos, ações, etc. No 3.º momento, em cerca de 1,5 e 2 minutos, o aluno interage com o professor ou com o colega (resultando, neste caso, numa prova de entre 3-4 minutos), a partir de imagens, temas para discussão, simulação de situações reais de comunicação ou outros estímulos. Nos momentos 2 e 3, o aluno disporá de algum tempo para preparar o seu discurso e ativar conhecimentos linguísticos e do mundo, cerca de 30 segundos no momento 2 e de um minuto no momento 3.
<b>N.º de alunos</b>	1 ou 2
<b>Júri</b>	3 professores: 1 age como interlocutor e classificador e 2 agem apenas como classificadores.
<b>Duração</b>	Cerca de 15 minutos
<b>Classificação</b>	Atribuída de acordo com os níveis e respetivas pontuações apresentadas em grelha para o efeito. O professor interlocutor/classificador atribui uma nota que fará média (arredondada às unidades) com a nota concertada dos professores que desempenham somente a função de classificadores.
<b>Domínios /áreas de experiência</b>	Áreas determinadas pelo programa da disciplina.

## 4. Critérios de classificação

### 4.1. Prova escrita

A classificação que se atribui a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

Todos os itens apresentam critérios específicos de classificação que poderão estar organizados por níveis de desempenho (de 1 a 5 ou de 1 a 3). A cada um desses níveis é atribuída uma única pontuação, podendo estar previstos níveis intercalares de desempenho não descritos, a fim de que sejam contempladas possíveis variações nas respostas dos examinandos. Na avaliação da tarefa final, consideram-se as competências pragmática (funcional/comunicativa e discursiva), linguística e sociolinguística.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos. Porém, em caso

de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito. Nos itens de resposta aberta, se o examinando responder a um mesmo item mais do que uma vez, não eliminando inequivocamente a(s) resposta(s) que não deseja que seja(m) classificada(s), deve ser considerada apenas a resposta que surgir em primeiro lugar. Por sua vez, nos itens de resposta fechada, se for apresentada mais do que uma resposta, será atribuída a cotação de zero pontos.

Nos itens de seleção, a cotação do item só é atribuída às respostas que apresentem de forma inequívoca a(s) opção/opções correta(s). No caso de a cotação ser atribuída a um grupo de itens ou a um item constituído por várias alíneas, as respostas são classificadas de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Nos itens de ordenação, a cotação do item só é atribuída às respostas em que a sequência esteja **integralmente** correta e completa.

Nos itens de associação e nos de completamento, são atribuídas pontuações às respostas total ou parcialmente corretas, de acordo com os critérios específicos.

Nos itens de redação de um texto, este somente será avaliado se o aluno escrever em espanhol (que seja suficiente para transmitir com sucesso a mensagem num ambiente hispanofalante), tratar o tema proposto e respeitar o tipo de texto que se solicita, adequando-o ao contexto e ao destinatário da comunicação. A atribuição de 0 pontos neste parâmetro implica a atribuição de 0 pontos em todo o texto. No aspeto ortográfico, é contabilizada como uma única ocorrência a repetição de uma palavra com o mesmo erro, a presença de mais do que um erro na mesma palavra, bem como os erros de acentuação, uso indevido de maiúscula ou minúscula em conjuntos de 4 ocorrências. Relativamente ao incumprimento dos limites de palavras, somente haverá penalização se não se respeitar o limite mínimo, havendo, porém, uma tolerância de 10%. A penalização incidirá ao nível das competências pragmáticas (e, porventura, na linguística e sociolinguística) por se considerar que a informação apresentada será pouco relevante e pertinente, tornando difícil a transmissão completa da mensagem.

#### 4.2. Prova oral

Na avaliação da **prova oral**, são utilizados critérios de classificação e descritores de nível baseados nos descritores do QEQR, levando em conta os parâmetros expostos na tabela seguinte. A pontuação que se indica para cada parâmetro corresponde à pontuação máxima, sendo depois dividida em 3 níveis de desempenho. A soma das pontuações corresponde a uma escala de 0-30 pontos, sendo automaticamente convertida numa escala de 0-100 através da regra de 3 simples e com arredondamento às unidades.

Gramática do texto e do discurso	Gramática do discurso	Gramática da frase e do discurso	Gramática da palavra
Eficácia comunicativa (Desenvolvimento temático e coerência)	Interação comunicativa	Sintaxe e expressão oral/prosódia (Correção e controlo sintático e fonológico)	Uso da língua (Âmbito e correção/controlo léxico-morfológico)
<b>9 pontos</b>	<b>5 pontos</b>	<b>8 pontos</b>	<b>8 pontos</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Adequação à situação e ao contexto</li> <li>✓ Organização e lógica textual</li> <li>✓ Desenvolvimento coerente do tema</li> <li>✓ Comunicabilidade</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Postura</li> <li>✓ Interação</li> <li>✓ Linguagem não verbal em geral</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Adequação sintática</li> <li>✓ Coesão do discurso</li> <li>✓ Fluência, ritmo, pronúncia e entoação</li> <li>✓ Expressividade e vivacidade do discurso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Riqueza e correção do léxico</li> <li>✓ Correção e controlo gramatical em geral</li> </ul>

## 5. Material

Na resolução da prova escrita, o examinando apenas poderá usar caneta ou esferográfica de tinta indelével, azul ou preta.

As respostas são registadas **no próprio enunciado** da prova.

É **permitida a consulta de dicionário em papel** unilingue (Espanhol-Espanhol) ou bilingue (somente na versão Espanhol-Português), estando proibido o uso de dicionários com apêndice gramatical. No caso de os alunos serem portadores de um dicionário que compreenda este apêndice e/ou a versão Português-Espanhol – por fazer parte do mesmo volume –, o professor coadjuvante, sempre que seja possível, deverá vedar o acesso a tais informações. Sendo impossível, o aluno fica proibido de usar esse material de apoio.

Não é permitido o uso de corretor.

No momento da prova oral, o aluno disporá de uma caneta ou lápis para anotar, numa folha de rascunho igualmente fornecida pelo júri, alguns elementos/tópicos como suporte para as suas intervenções.

## 6. Duração

Como se menciona na tabela C do quadro III do **Despacho Normativo 10-A/2021**, de 22 de março, a prova **escrita** tem a duração de 90 minutos, sem tolerância. Por sua vez, a prova **oral** terá uma duração aproximada de 15 minutos, sendo esta aberta à assistência do público.